

Sinopsis

Jean, un renombrado actor de cine, es convocado a un rodaje en el sur de Francia, muy cerca de la casa en que conoció en su juventud a Juliette, el gran amor de su vida. Durante un descanso, aprovecha para visitar a una amiga y recorrer los espacios de antaño. Un grupo de niños interrumpe de repente la nostalgia que le acecha: preparan una película de terror en sus vacaciones y comienzan a perseguirlo porque quieren que Jean la protagonice. Este encuentro, entre el que fuera protagonista de *Los 400 golpes* y sus traviesos sucesores, desencadena un cuento fantástico inesperado y revelador bañado por el toque oriental característico de su autor.



Nobuhiro Suwa

Nacido en Hiroshima en 1960, Nobuhiro Suwa inicia su carrera en el cine documental. En 1997 debuta en la ficción con *2/Dúo*, obra en la que revela su maestría para filmar la intimidad, galardonada con el premio NETPAC del Festival de Rotterdam. La consagración internacional le llega en 1999 con *M/Other*, deslumbrante

«Con una precisión
cerca del milagro.
*No diga bella, repita
conmigo: bellísima*»

Luis Martínez, *EL MUNDO*

«La más vitalista
de las películas
crepusculares»

Beatriz Martínez, *FOTOGRAMAS*

«Obra maestra ****»

Joachim Lepastier, *CAHIERS DU CINEMA*

«El rojo, azul y amarillo
de sus interiores son
un cuadro de Matisse
que cobra vida»

Jonathan Romney, *FILCOMMENT*

retrato de la mujer japonesa contemporánea con la que obtiene el Premio FIPRESCI en el Festival de Cannes. En 2001, *H/Story* le permite retomar la historia de su ciudad natal, Hiroshima, poniendo en escena el rodaje de un remake de *Hiroshima mon amour* de Alain Resnais. Con esta obra, estrenada en la sección Un Certain Regard de Cannes, inicia una colaboración con el cine europeo que ya no abandonará.

En Francia filma junto a Juliette Binoche un capítulo del film colectivo *Paris, je t'aime* y en 2005 obtiene el Premio Especial del Jurado en Locarno por *Una*

Equipo técnico

Dirección Nobuhiro Suwa

Fotografía Tom Harari

Sonido Floren Klockenbring, Emmanuel Croset

Decoración Thomas Grézaud

Ayudante de dirección

Inès De La Bevière

Montaje Martial Salomon

Música Olivier Marguerit

Producción Michiko Yoshitake (FILM-IN-EVOLUTION), Jérôme Dopffer (Les Productions Balthazar), Yuji Sadaï (Bitters End)

Equipo artístico

Jean Jean-Pierre Léaud

Juliette Pauline Etienne

Céline Maud Wyler

Philippe Arthur Harari

Marie Isabelle Weingarten

Yuki Noë Sampy

Claude Jean-Louis Berard

La maquilladora Françoise Michaud

El cineasta Louis-Do de

Lencquesaing

Los niños y niñas Jules Langlade, Tom Cuccureddu, Adrien Bianchi, Louis Bianchi, Romain Mathey, Mathis Nicolle, Coline Pichon-Le Maître, Emmanuelle Pichon-Le Maître, Rafèle Gelblat, Lou-Ann Mazeau-Guegen

pareja perfecta, maravillosa disección de la pareja moderna protagonizada por Valeria Bruni-Tedeschi y Bruno Todeschini. Ya en 2009, junto al actor Hippolyte Girardot, realiza *Yuki y Nina*, delicada aproximación a la infancia, presentada en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes. Casi una década han tenido que esperar los aficionados al buen cine de este país para volver a disfrutar de la maestría de Nobuhiro Suwa con *El león duerme esta noche*. Su trabajo junto a Jean-Pierre Léaud brinda una de las mayores lecciones sobre la existencia

Jean-Pierre Léaud

«La mejor película
del Festival
de San Sebastián»

CAIMÁN CUADERNOS DE CINE



SECCIÓN OFICIAL
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
2017

Pauline Etienne

El león duerme esta noche

UNA PELÍCULA DE NOBUHIRO SUWA
con el protagonista de *Los 400 golpes*



Programación:
Ramiro Ledo
+34 981 560 250
distribucion@numax.org

Comunicación:
Xan Gómez
+34 981 560 250
distribucion@numax.org

distribucion.numax.org/leon

numaxdistribucion
numaxfilms

UNA PELÍCULA PRODUCIDA POR Michiko Yoshitake y Jérôme Dopffer COPRODUCIDA POR Yuji Sadaï

CON LA PARTICIPACIÓN DEL Centre National de la Cinématographie et de l'Image Animée CON EL APOYO DE LA Région Provence-Alpes-Côte d'Azur,

DEL Département des Alpes-Maritimes EN COLABORACIÓN CON EL CNC Y LA Agency for Cultural Affairs del Gobierno de Japón

UNA COPRODUCCIÓN FILM-IN-EVOLUTION, Les Productions Balthazar, Bitters End DISTRIBUCIÓN PARA ESPAÑA NUMAX Distribución



«Jean-Pierre Léaud me dio la fuerza para regresar al cine»

Entrevista con Nobuhiro Suwa

Por Kephren Montoute

Tienes la fama de ser el más francés de los cineastas japoneses. ¿Cuál era tu relación con una figura como Jean-Pierre Léaud antes de vuestro encuentro? Durante mi adolescencia, el cine que más me interesaba era el francés. Y en las películas que veía, la presencia de Léaud era muy importante. Aún así, antes de nuestro encuentro mi relación con él era sólo de espectador.

En la película intentas capturar la muerte de Léaud, un ejercicio que pareció interesar a otros directores como Albert Serra o Tsai Ming-Liang. ¿Cómo te sitúas ante esta fascinación por la muerte de Léaud? No creo que sea un género y no creo que yo muestre a Jean-Pierre Léaud como un moribundo. Hay algo vívido en *El león duerme esta noche* y no quería dar la impresión de que se encuentra próximo a la muerte. Nuestro proyecto se inició hace 5 años y Léaud grabó la película de Serra durante este período de tiempo. La preocupación de Jean-Pierre durante este tiempo ha sido encontrar un medio adecuado de interpretar a la muerte, y creo que esto ha influenciado nuestro proyecto.

Ciertamente hay una gran vivacidad en las escenas con los niños. Su construcción puede remitir a ciertas películas contemporáneas cercanas al aura de Steven Spielberg. ¿Es esta una influencia a reivindicar? No, no creo que sea una influencia para mí. ¿Has visto *Super 8* (J.J. Abrams, 2011)? Yo la he visto y la tenía en mente durante el rodaje pues quería ofrecer un contrapunto de esa película. En los créditos vemos la película que han hecho los niños y no me gusta. Lo que hacen es imitar su torpeza en vez de dejarlos crear. Para mí, una influencia confesa en el trabajo con los niños es *Alemania, año cero* (Roberto Rossellini, 1948).

¿Entonces podemos decir que les has permitido a los chicos crear en libertad

durante la película? Si, les he pedido que reflexionasen solos durante el filme.

¿Cómo dirigiste a los niños? ¿Y sobre todo, cómo fue la interacción entre el grupo y Léaud? Lo cierto es que no había dirigido a niños en mi vida y no les pedí nada, intenté crear un espacio en el que ellos pudiesen jugar. Mi única encomienda fue pedirles que intentasen hacer una película. Era necesario que grabasen su película de manera independiente. Luego, en el rodaje, les preguntamos qué es lo que querían grabar, dónde y en qué orden. Y los seguimos. Yo quería sobre todo establecer las condiciones propicias para dejarles la libertad de crear.

En cuanto a Pauline Etienne, se trata de una actriz discreta. ¿Cómo la escogiste? Entrevisté a numerosas actrices. Considero que el casting es una apuesta. Lo que más me interesó de Pauline es que cuando le pregunté cómo iba a interpretar a Juliette me respondió: «No lo sé». Lo encontré genial. Para ella esa decisión no se podía tomar antes del rodaje, del encuentro con Jean-Pierre y los demás colaboradores. Es en ese momento cuando ella podía obtener una visión más concreta del personaje y esa apertura de espíritu lo que me gustó.

El fantasma de Juliette puede remitir a los espectadores al cine de Kiyoshi Kurosawa o incluso al de Philippe Garrel. ¿Cómo abordaste la puesta en escena del fantasma y el juego con los espejos? Yo creo que cada uno tienes sus propios síntomas. Kurosawa y Garrel tienen los suyos. Los míos se sitúan en el encuentro de lo irreal con lo real. Cómo mostrar lo extraordinario en el interior de lo cotidiano. El espejo es, por tanto, un buen dispositivo, simple, concreto pero también intenso. Podemos pasar así, fácilmente, del exterior a un espacio cotidiano. Se ha dicho también que había elementos asiáticos en mi representación



«Alemania, año cero es una influencia confesa en el trabajo con los niños»

del fantasma. Pero para mí se trata sobre todo de una fuerte atracción al realismo del cine.

Hay también una tendencia por lo gótico en la elección de la casa y los espacios. ¿Por qué has escogido este lugar? ¿Qué dificultades has encontrado durante el rodaje en el sur de Francia? Al comienzo quería que la casa se situase en el centro del país. Hicimos localizaciones y visitamos muchas casas deterioradas. Hasta que encontramos esta casa en La Ciotat. No fue fácil pues estaba habitada. Pero fue justamente eso lo que me atrajo porque la casa estaba llena de recuerdos.

La película tiene una estructura cíclica en forma de bucle, como si se tratara de una realidad independiente. ¿Consideras que el cine tiene esta capacidad de convertir a los actores en seres inmortales? Es muy hermoso pensar que el cine permite vivir eternamente. El bucle es una bella idea formal,

Jean-Pierre Léaud

Nacido el 28 de mayo de 1944, la historia moderna del cine francés no se puede entender sin la figura de Jean-Pierre Léaud, quien con tan solo 14 años dio rostro y alma a Antoine Doinel, protagonista de *Los 400 golpes* de François Truffaut y emblema de la Nouvelle Vague. Apadrinado desde entonces por Truffaut, quien dedica al personaje de Doinel una inolvidable tetralogía, Léaud se convierte en el actor fetiche de la nueva ola francesa, protagonizando algunas de las obras maestras de Jean-Luc Godard (*Alphaville*, *La Chinoise*) o la monumental *La mamá y la puta* de Jean Eustache.

En 2006 recibe la Palma de Honor en el Festival de Cannes y el Premio Lumière al mejor actor por su papel en *La muerte de Luis XIV*, realizada por Albert Serra. *El león duerme esta noche* supone una nueva obra maestra en la carrera de Léaud, que encuentra en el personaje de Jean un fértil espejo de su propia vida y obra. Era cuestión de tiempo que los caminos de Jean-Pierre Léaud y Nobuhiro Suwa se encontrasen.

Después de trabajar con algunos de los nombres más importantes del cine moderno (Jean Cocteau, Pier Paolo Pasolini, Philippe Garrel, Agnès Varda, Glauber Rocha, Raúl Ruiz, Tsai Ming-

Liang,...) el finlandés Aki Kaurismäki lo recupera para *Contraté un asesino* a suelto y *La vida de bohemia*, con las que inicia una segunda juventud, interpretando a personajes más sosegados y meditativos. En estas dos últimas décadas Léaud ofrece grandes interpretaciones a las órdenes de autores como Olivier Assayas (*Irma Vep*), Bertrand Bonello (*Le pornographe*) o de nuevo Kaurismäki encarnado al inolvidable delator de *El Havre*.

En 2006 recibe la Palma de Honor en el Festival de Cannes y el Premio Lumière al mejor actor por su papel en *La muerte de Luis XIV*, realizada por Albert Serra. *El león duerme esta noche* supone una nueva obra maestra en la carrera de Léaud, que encuentra en el personaje de Jean un fértil espejo de su propia vida y obra. Era cuestión de tiempo que los caminos de Jean-Pierre Léaud y Nobuhiro Suwa se encontrasen.

pero yo prefiero que sea abierto. Había un final alternativo que decidí cortar. De esta manera la película permanece abierta.

El león duerme esta noche llega ocho años después de tu anterior película. ¿Qué has hecho durante estos años? Dirigir una facultad. Estuve muy ocupado. Todos los días tenía reuniones desde la mañana hasta la noche. Fue Jean-Pierre quien me dio la fuerza para regresar al cine. Trabajé en la facultad durante cinco años y medio haciéndolo lo mejor que pude pero luego pensé que alguien podría reemplazarme en el puesto, mientras que mis películas solo las puedo hacer yo. Es sobre todo eso lo que me hizo regresar.

¿Cuál es la última película que has visto y apreciado? He visto *La muerte de Luis XIV* la semana pasada [risas]. Me ha hecho reflexionar mucho. Creo que es interesante ver las dos películas.

Publicada en <http://eastasia.fr>